

༄༅། །ཆོས་རྒྱལ་ཚངས་པ་ལྷ་འི་མེ་ཏོག་གི་སྒྲ་སྒྲུབ་ཀྱི་
བརྒྱད་འདེབས་ཡེ་ཤེས་བདུད་རྩི་དགའ་སྟོན།

**Feast of Wisdom Nectar:
A Lineage Supplication for the Guru
Sādhana of Dharma King Tsangpa Lhayi
Metok**

Dilgo Khyentse Tashi Paljor



KHYENTSE VISION
PROJECT

chos rgyal tshangs pa lha'i me tog gi bla sgrub kyi brgyud 'debs ye shes bdud rtsi'i dga' ston

D569

Kabab Dun, vol. 18 (tsha), 173.1–173.6, Dzongsar 2013.

This text was translated by Heidi Nevin, with the kind assistance of Lama Tsering Gyaltzen as consultant. The translation was completed under the patronage of Khyentse Foundation and the supervision of Khyentse Vision Project.

First Published 2023

Version 1

Generated from KVP's reading room on 18-Sep-2026

Khyentse Vision Project: Translating the Works of
Jamyang Khyentse Wangpo

This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/).

CONTENTS

TRANSLATOR'S INTRODUCTION	1
FEAST OF WISDOM NECTAR	3
NOTES	7
BIBLIOGRAPHY	9
GLOSSARY	11

TRANSLATOR'S INTRODUCTION

Dilgo Khyentse Rinpoche wrote this concise lineage supplication for those who wish to practice the guru sādhana that was revealed by Jamyang Khyentse Wangpo after his visionary encounter with Dharma King Tsangpa Lhayi Metok, “Divine Brahmā Flower,” the secret name of Trisong Deutsen. Trisong Deutsen, who is considered to be an emanation of Mañjuśrī, was the second of Tibet’s three great Buddhist kings (the others being Songtsen Gampo and Tri Ralpachen). Trisong Deutsen ruled imperial Tibet as the thirty-eighth emperor from 755 to 797 (or possibly to 804). Jamyang Khyentse Wangpo, also a manifestation of Mañjuśrī, was widely known as the prophesied body emanation of Trisong Deutsen. According to Khyentse Wangpo’s biography, he was the final, collective embodiment of all of Trisong Deutsen’s numerous emanations during the thousand years that separated them.

This lineage supplication, and the texts it accompanies, belong to Khyentse Wangpo’s Trisong Deutsen treasure cycle, which is in the Seven Transmissions (Kabab Dun) compendium. For the five stanzas of the supplication, Dilgo Khyentse Rinpoche employs an elegant poetic device called *anaphora*, wherein each line begins with the same word. In this case, the first word of each stanza is repeated at the beginning of the following three lines. This form has been retained in the English translation, which may sometimes result in a slightly awkward reading, in order to convey both the meaning and the particular flavor of the original.

ཡེ་ཤེས་བདུད་རྩི་དགའ་སྟོན།

Feast of Wisdom Nectar

ཀུན་བཟང་དང་པོའི་སངས་རྒྱས་སྲིད་ཞིའི་བདག།

kün zang dang pö sang gyé si zhi dak

All-Good original buddha, lord of saṃsāra and nirvāṇa,

ཀུན་མཁྱེན་ཤེས་རབ་རང་བྱུང་འཇམ་དཔལ་དབྱངས།།

kün khyen shé rab rang jung jam pal yang

All-knowing sublime knowledge, spontaneously arisen Gentle-Voiced Splendor,

ཀུན་བྱུང་ཞི་ཁོའི་རྩུ་འཕུལ་འབྱམས་ཀླུ་པ།།

kün khyab zhi drö gyu drul jam lé pa

All-pervading infinite peaceful and wrathful emanations—

ཀུན་མཁྱེན་ཡེ་ཤེས་གཏེར་གསུམ་གསལ་བ་འདེབས།།

kün khyen yé shé ter sum sol wa deb

All-knowing wisdom treasure triad—to you I pray.¹

འཇམ་བའི་རྩྭ་རྒྱུ་ལྷན་མཚན་སྲིད་ཅུལ།།

jam pé dor jé lo den chok sé tsal

Gentle Vajra, illustrious Loden Chogse,

འཇམ་དཔལ་དབྱངས་དངོས་ཡབ་གཅིག་ཁྱི་སྟོང་མཚན།།

jam pal yang ngö yab chik tri song tsen

Gentle-Voiced Splendor in person, sole father Trisong,

Gentle Splendor's delightful subjects, Tsogyal, Vairotsana, and the rest,

Gentle Splendor's three manifestations—to you I pray.

The Mighty Sage's teaching sovereign, Jamyang Khyentse Wangpo,

The Mighty Sage's prophesied treasury of oceanic qualities, Yönten Gyatso,

The Mighty Lord of Sages' sole heir, Gentle Protector Chökyi Gyatso,

The Mighty Great Sage's three successors—to you I pray.

Wise, loving wisdom jewel, Mati,²

Wise, capable treasuries of love—root and lineage gurus,

Wise sovereign, treasury of intelligence, Vajra Acuity,

Wise, visionary deities of the Three Roots—to you I pray.

རབ་གྱུ་དད་དང་ངེས་འབྱུང་གྲོ་བཙོན་ལྷན།།

rab gü dé dang ngé jung lo tsön den

Supremely devoted, faithful, filled with renunciation, and diligent,

རབ་རྒྱུར་དབང་དང་གདམས་པས་རང་རྒྱུད་གྲོལ།།

rab nyur wang dang dam pé rang gyü drol

May I supremely swiftly be freed by empowerments and instructions!

རབ་ཞི་འཇམ་དབྱངས་སྒྲ་མའི་གོ་འཕང་ཆེ།།

rab zhi jam yang la mé go pang ché

In this supremely precious human body, may I truly awaken

རབ་མཚེག་རྟེན་འདིར་མཛོན་པར་བྱང་ཚུབ་ཤོག།

rab chok ten dir ngön par jang chub shok

To the supremely peaceful Gentle-Voiced Guru's sublime level!

This prayer was made with one-pointed devotion by Jigme Khyentse Özer

NOTES

1. This first stanza pays homage to the three kāyas, referred to here as the “treasure triad.” In this formulation, All-Good is the primordial buddha, Samantabhadra, representing the dharmakāya, Gentle-Voiced Splendor translates Mañjuśrī, representing the sambhogakāya, and the peaceful and wrathful emanations represent the nirmāṇakāya.
2. Epithet of Jamyang Khyentse Chökyi Lodrö.

BIBLIOGRAPHY

- Dilgo Khyentse Tashi Paljor. *chos rgyal tshangs pa lha'i me tog gi bla sgrub kyi brgyud 'debs ye shes bdud rtsi'i dga' ston*. In *mkhyen brtse'i dbang po'i bka' babs*, vol. 18, 173.1–173.6.
Dzongsar: rdzong sar khams bye'i slob gling, 2013.
- Dilgo Khyentse Tashi Paljor. *chos rgyal tshangs pa lha'i me tog gi bla sgrub kyi brgyud 'debs ye shes bdud rtsi'i dga' ston*. In *mkhyen brtse'i dbang po'i bka' babs bris ma*, vol. 13, 99–100.
Dzongsar: rdzong sar dgon pa, 2014.

GLOSSARY

All-Good

ཀུན་དུ་བཟང་པོ། • *kun tu bzang po* • samantabhadra
The primordial Buddha.

Chökyi Gyatso

ཆོས་གྲུ་མཚོ། • *chos rgya mtsbo*

Katok Situ Chökyi Gyatso (the Third Katok Situ, 1880–1925), who was the main teacher of Jamyang Khyentse Chökyi Lodrö and the nephew and disciple of Jamyang Khyentse Wangpo.

Dharma King Tsangpa Lhayi Metok

ཆོས་གྲུ་ཚངས་པ་ལྷའི་མེ་ཏོག། • *chos rgyal tshangs pa lha'i me tog*

The secret name of the Dharma King Trisong Deutsen, who ruled Tibet in the eighth century.

Gentle-Voiced Guru

འཇམ་དབྱངས་སྒྲ་མ། • *'jam dbyangs bla ma* • guru mañjughoṣa; mañjuśrī
Mañjuśrī, the teacher.

Gentle-Voiced Splendor

འཇམ་དཔལ་དབྱངས། • *'jam dpal dbyangs* • mañjuśrī
One of the names of Mañjuśrī.

Jigme Khyentse Özer

འཇིགས་མེད་མཆོག་བརྩེ་འོད་ཟེར། • *'jigs med mkhyen brtse'i 'od zer*
Epithet of Dilgo Khyentse Rinpoche.

Loden Chogse

སྒོ་ལྷན་མཚོག་སྒེ། འཇམ་པའི་རྫོ་རྩེ། • *blo ldan mchog sred, 'jam pa'i rdo rje*

One of the eight manifestations of Guru Rinpoche, who was known by this name after he attained the first vidyādhara level.

Trisong Deutsen

ཐི་སྟོང་ལྷུ་བཙུན། • *khri srong lde'u btsan*

The Dharma King Trisong Deutsen, who ruled Tibet in the eighth century.

Tsogyal

མཚོ་གྲུ་ལ། • *mtsho rgyal*

Yeshe Tsogyal, the Tibetan wisdom consort of Guru Padmasambhava, who concealed terms on his behalf.

Vairotsana

བེ་རོ་ཙ་ན། • *bai ro tsa na*

Great eighth-century translator, and one of the twenty-five main disciples of Padmasambhava.

Vajra Acuity

རྡོ་རྗེ་ཉམ་པ། • *rdo rje rnon po* • vajratīkṣṇa

One of the names of Mañjuśrī.

Yönten Gyatso

ཡོན་ཏན་གྲུ་མཚོ། • *yon tan rgya mtsho*

The monastic name of Jamgön Kongtrul Lodrö Taye.